

# 里諾 和 小水坑

戴岑翰／文 陳映涵／圖



## 作者

### 戴岑翰

輔仁大學兒童與家庭學系畢業，剛入社會的小孩。  
容易臉紅，口頭禪是不好意思。  
喜歡一杯茶配甜點的單純生活，烹飪和烘焙是假日的休閒活動。  
動動畫筆也是平常空閒時的小趣味。  
目前在三之三生命教育基金會工作，有一群很棒的夥伴還有豐富的繪本！  
想要成為一位超社會級的梦想家！

#### 得獎感言

感謝評審喜歡〈里諾和小水坑〉這個故事！很多時候在孩子身上看見我們所遺忘的單純，所以我試著讓自己的心境能夠像他們一樣，而繪本是一個很好的媒介，讓我能用孩子的心眼看世界。在大學的學習中讓我有機會接觸到這塊，現在的工作也能大量接觸到繪本。希望未來能繼續在繪本方面發展，跟里諾一樣探索生活，但有不一樣的發現與心情！

## 繪者

### 陳映涵

嗜好塗鴉與爬格子，雖是音樂系畢業，卻任職於出版社；假日身兼幼兒烘焙老師。  
2015年與三之三文化合作，出版繪本《紅盒子裡的祕密》。  
期望未來能自寫自畫，創作出一本完全屬於自己的作品。

科技愈是進步，人們似乎離自然愈遠。

《里諾和小水坑》這個故事，讓我們彷彿回到沒有玩具、沒有同伴、沒有 3C 裝置，也能與自然為友、自得其樂的童年。

遊戲是兒童的天性，想像力是兒童的天賦。

喜愛遊戲的孩子，百無聊賴之中，一畦小水坑，在想像力馳騁下，成了小宇宙，天空、雲朵、小船……盡在其中，變化萬千。

簡單質樸的故事，沒有複雜的寓意，只是訴說想像力的重要。擁有想像力，便能擁有全世界！孩子的心靈，就是這般純真；孩子的快樂，就是這般簡單。簡單的快樂、不受框限的想像力，是最值得珍惜的。

—— 馮季眉（資深兒童文學工作者）



大雨嘩啦啦地<sub>カ</sub>下<sub>ク</sub>著<sub>キ</sub>，  
大樹被風雨吹打得<sub>カ</sub>頭<sub>カ</sub>都<sub>カ</sub>抬<sub>カ</sub>不<sub>カ</sub>起<sub>カ</sub>來<sub>カ</sub>了<sub>カ</sub>。

還好小花小草的<sub>カ</sub>身<sub>カ</sub>子<sub>カ</sub>矮<sub>カ</sub>小<sub>カ</sub>，  
可<sub>カ</sub>以<sub>カ</sub>躲<sub>カ</sub>在<sub>カ</sub>大<sub>カ</sub>樹<sub>カ</sub>的<sub>カ</sub>腳<sub>カ</sub>邊<sub>カ</sub>休<sub>カ</sub>息<sub>カ</sub>。





「唉，今天不能出去玩。」  
里諾心裡想著。



他拿起平常最愛的洋娃娃，  
放在懷中，  
看著窗外正在演出的好戲。



雨<sup>ㄩˇ</sup>滴<sup>ㄉㄨㄛˊ</sup>在<sup>ㄉㄞˋ</sup>窗<sup>ㄨㄨㄥˊ</sup>戶<sup>ㄏㄨˋ</sup>上<sup>ㄕㄨㄥˋ</sup>滑<sup>ㄏㄨㄚˊ</sup>過<sup>ㄍㄨㄛˋ</sup>來<sup>ㄌㄞˊ</sup>滑<sup>ㄏㄨㄚˊ</sup>過<sup>ㄍㄨㄛˋ</sup>去<sup>ㄑㄩˋ</sup>，  
就<sup>ㄐㄩㄟˋ</sup>像<sup>ㄌㄨㄥˊ</sup>是<sup>ㄕㄨㄞˋ</sup>在<sup>ㄉㄞˋ</sup>跳<sup>ㄇㄞˊ</sup>著<sup>ㄓㄥˋ</sup>溜<sup>ㄌㄩㄟˊ</sup>冰<sup>ㄅㄨㄥˊ</sup>舞<sup>ㄨˇ</sup>。

閃<sup>ㄕㄨㄢˊ</sup>電<sup>ㄉㄩㄢˋ</sup>一<sup>ㄟ</sup>直<sup>ㄓㄩˊ</sup>打<sup>ㄉㄚˊ</sup>著<sup>ㄓㄥˋ</sup>光<sup>ㄍㄨㄤˊ</sup>，  
就<sup>ㄐㄩㄟˋ</sup>好<sup>ㄏㄞˊ</sup>像<sup>ㄌㄨㄥˊ</sup>在<sup>ㄉㄞˋ</sup>幫<sup>ㄅㄞˊ</sup>忙<sup>ㄇㄞˊ</sup>拍<sup>ㄆㄞˊ</sup>照<sup>ㄓㄞˊ</sup>一<sup>ㄟ</sup>樣<sup>ㄩㄥˊ</sup>。

風<sup>ㄈㄨㄥˊ</sup>呀<sup>ㄧㄚˊ</sup>，  
讓<sup>ㄖㄨㄥˋ</sup>大<sup>ㄉㄞˋ</sup>樹<sup>ㄊㄨˊ</sup>、路<sup>ㄌㄨˋ</sup>上<sup>ㄕㄨㄥˋ</sup>的<sup>ㄉㄞˋ</sup>人<sup>ㄖㄨㄥˋ</sup>們<sup>ㄇㄢˊ</sup>也<sup>ㄟ</sup>跟<sup>ㄍㄨㄥˋ</sup>著<sup>ㄓㄥˋ</sup>跳<sup>ㄇㄞˊ</sup>起<sup>ㄑǐ</sup>舞<sup>ㄨˇ</sup>了<sup>ㄌㄞˊ</sup>！



不過，這齣好戲好像就要演完了。  
太陽慢慢地拉開烏雲做的布幕，  
天空、大地又再次變得清澈閃亮。



這時候，  
里諾開心地衝到門口，  
穿上他的藍色小雨鞋，  
準備到外面玩遊戲。



正當里諾打開大門，  
準備跨出第一步時。

「哇！家門口怎麼出現一個湖呀！」

這個好像湖的小水坑，  
比里諾還要大一點，  
或許還可以在裡面洗澡！





里<sup>カ</sup>諾<sup>ミ</sup>蹲<sup>マ</sup>下<sup>リ</sup>來<sup>カ</sup>，  
想<sup>テ</sup>看<sup>ク</sup>看<sup>ク</sup>這<sup>コ</sup>個<sup>ノ</sup>小<sup>ミ</sup>水<sup>ツ</sup>坑<sup>ノ</sup>裡<sup>ニ</sup>有<sup>ク</sup>什<sup>ニ</sup>麼<sup>ノ</sup>。  
有<sup>ク</sup>藍<sup>ク</sup>色<sup>ノ</sup>的<sup>カ</sup>天<sup>ノ</sup>空<sup>ヲ</sup>、灰<sup>ク</sup>色<sup>ノ</sup>的<sup>カ</sup>雲<sup>ノ</sup>朵<sup>ヲ</sup>跟<sup>ク</sup>……

# 自己！

里諾伸出小手指頭碰了一下水面，  
水面激起了一圈一圈的小波浪，  
結果什麼都看不清楚了。

不過，過了一下子，  
水面又慢慢地恢復平靜。





里諾撿起旁邊的小葉子，  
輕輕地放在水面上。



「如果吹大一點，  
不知道會不會漂得更遠？」  
里諾邊想邊吸足了一口氣。

小葉子緩緩地在水面上移動，  
好像在大海中漂流的小船。  
這時候里諾吹了一小口氣，  
小葉子往前漂了一點距離。





「呼——！」

小葉子就像火箭一樣衝了出去。

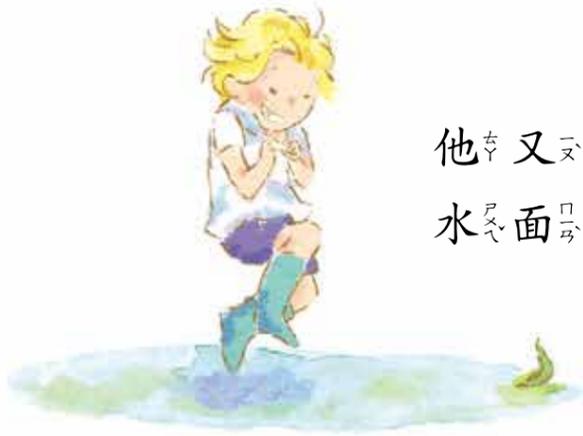
「哇！真的漂了好遠喔！」



里諾看了看腳上的雨鞋，  
突然有了一個想法。



他輕輕地踏進小水坑，  
小水坑激起了一陣小波浪。



他又踏了兩下，  
水面激起了更大的波浪。



最後，里諾用力一跳！

「唰！」

小水坑濺出了很大的水花。  
里諾很開心地繼續跳呀跳，  
水花在空中撒出很漂亮的一幅畫。





「里諾！吃飯了！」

爸爸在家裡的飯廳大聲喊。

就在里諾跟小水坑玩的時候，  
時間也漸漸晚了，  
天空慢慢地變成暖和的橘黃色。

「好！」里諾說完後趕緊回到家裡，  
用最快速度到餐桌上坐好。

「里諾，你今天在外面這麼久，  
在做什麼呀？」

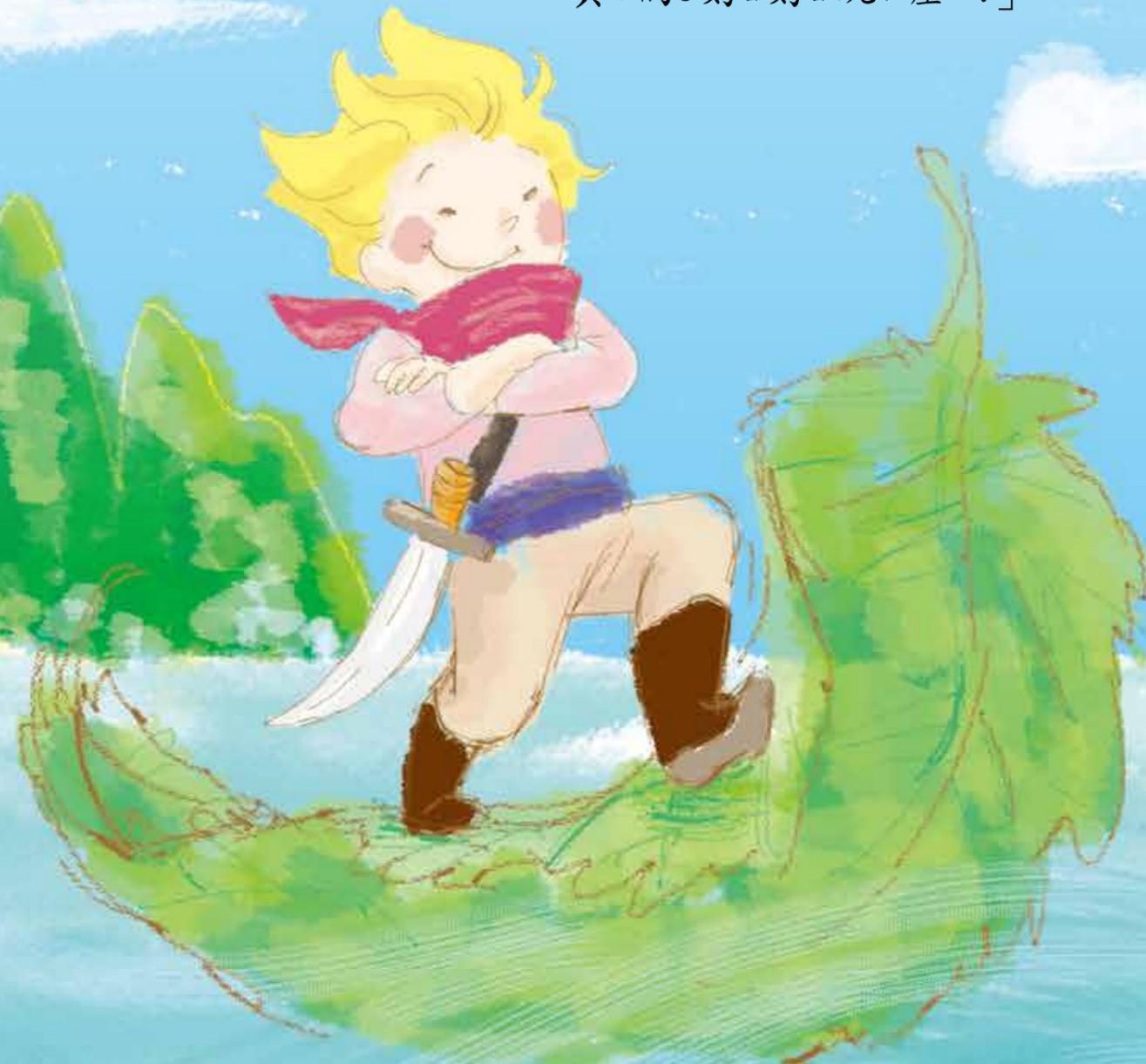
「我在玩水呀！」

「咦，你是去游泳嗎？」

不過家附近沒有地方讓你游泳呀。」

「不是啦！今天下雨過後，  
家門口出現了一個小水坑喔！  
我就在那裡玩水！」

「我在那邊照鏡子、開船，  
還有打水仗！  
真的好好玩喔！」





「原來是如此，  
看你這麼開心的樣子。」  
爸爸輕輕地揉揉里諾的頭髮。

「爸爸！  
我明天還可以去那裡玩水嗎？」  
里諾很興奮地問。

「當然可以呀！但是在那之前，  
你還是趕緊把飯菜吃完吧！」

「沒問題！」里諾回答完後，  
很快地就把飯吃完了。

月<sub>ハ</sub>亮<sub>カ</sub>靜<sub>シ</sub>靜<sub>シ</sub>躺<sub>テ</sub>在<sub>テ</sub>天<sub>ノ</sub>空<sub>ノ</sub>的<sub>中</sub>間<sub>ノ</sub>，  
蓋<sub>フ</sub>著<sub>キ</sub>星<sub>ノ</sub>空<sub>ノ</sub>做<sub>レ</sub>的<sub>綿</sub>被<sub>ク</sub>。

是<sub>ハ</sub>睡<sub>ム</sub>覺<sub>ス</sub>的<sub>時</sub>間<sub>ノ</sub>了<sub>カ</sub>，  
里<sub>カ</sub>諾<sub>キ</sub>帶<sub>テ</sub>著<sub>キ</sub>他<sub>ノ</sub>的<sub>洋</sub>娃<sub>ダマ</sub>娃<sub>ダマ</sub>，  
一<sub>ニ</sub>起<sub>テ</sub>躲<sub>ク</sub>進<sub>ム</sub>被<sub>ク</sub>窩<sub>ノ</sub>裡<sub>カ</sub>。

「明<sub>ニ</sub>天<sub>ノ</sub>還<sub>ハ</sub>要<sub>ス</sub>公<sub>ニ</sub>再<sub>テ</sub>去<sub>ク</sub>小<sub>ノ</sub>水<sub>ノ</sub>坑<sub>ヲ</sub>玩<sub>ク</sub>。」  
里<sub>カ</sub>諾<sub>キ</sub>閉<sub>シ</sub>著<sub>キ</sub>眼<sub>ヲ</sub>睛<sub>ヲ</sub>開<sub>キ</sub>心<sub>ヲ</sub>地<sub>ニ</sub>想<sub>フ</sub>著<sub>キ</sub>。  
慢<sub>ク</sub>慢<sub>ク</sub>地<sub>ニ</sub>，慢<sub>ク</sub>慢<sub>ク</sub>地<sub>ニ</sub>進<sub>ム</sub>入<sub>ル</sub>夢<sub>ノ</sub>鄉<sub>ノ</sub>。



一大早，  
里諾就迫不及待地跑下床，  
趕緊吃完早餐就要去小水坑那玩了。

「爸爸！那我去玩水囉！」

「好，記得不要吧身體弄得太濕。」

里諾聽完爸爸的話後趕緊出門，  
但是……





「奇怪，小水坑怎麼不見了？」  
里諾東看看、西看看，  
到處都看不到小水坑的蹤影。

里諾很難過地進了家門，  
坐在玄關。  
「里諾？你怎麼坐在這邊，  
不是要去玩水嗎？」



「小水坑不見了。」  
里諾難過得快要哭出來。

這時，

爸爸看了看窗外，笑了——笑，

並且對里諾說：

「里諾，

你要不要去外面的小花園看一看？」

「小花園？」

「沒錯，你去那邊找一找，  
說不定會發現小水坑喔。」

「真的嗎！我現在就去找！」

里諾趕緊跑出門，

到小花園去找小水坑。





但是，到了小花園東翻翻、西找找，  
卻什麼也沒發現，  
里諾又再次難過起來。



但是，  
就在他快要放棄的時候，  
里諾發現了一株小草。





「啊！是「小水坑」！」

原來在小草的下面，  
有一個很小的水坑。  
這是清晨的露珠所形成的。

這時，

葉片上的一顆水珠滴進了小水坑裡。

里諾好開心，

他蹲在小草旁邊，

看著這緩慢又寧靜的時刻。

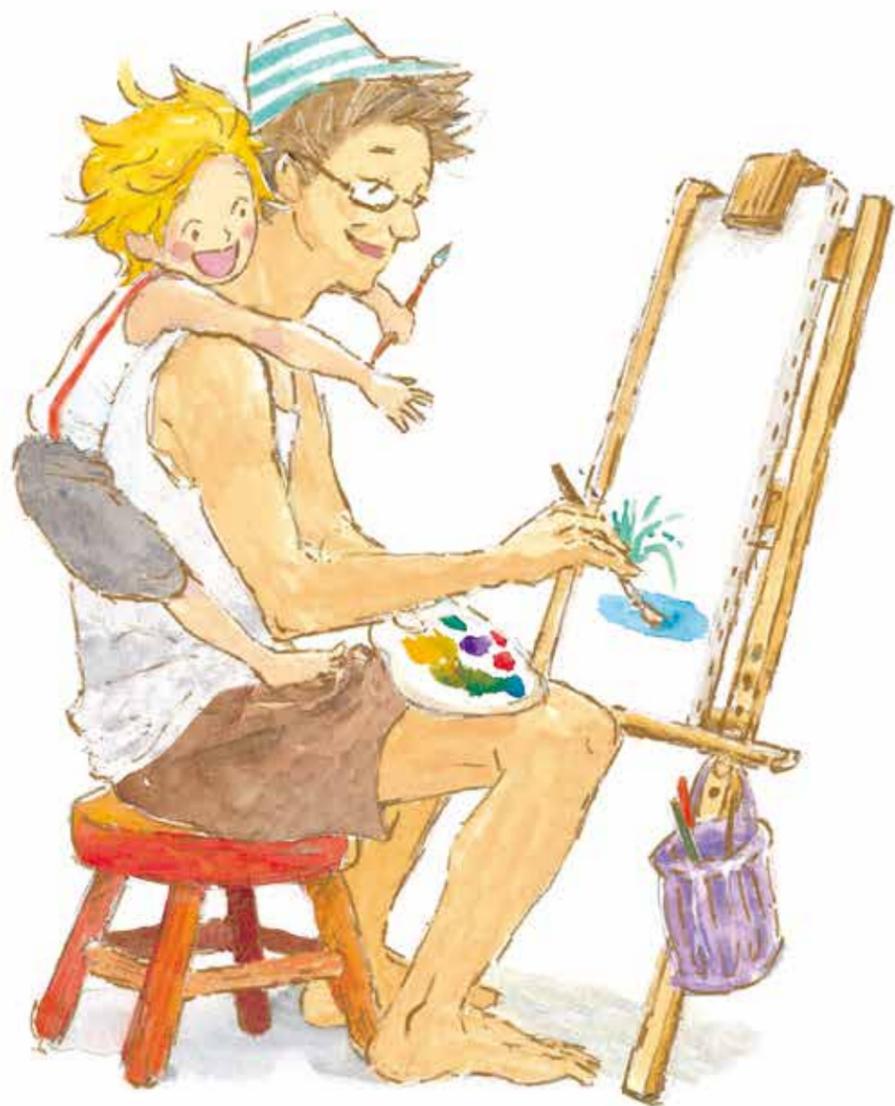
回到家裡，

里諾跟爸爸分享他的新發現。

那是一個很小、很清澈的小水坑。

「明天一定要再去找那個小水坑！」

里諾心想。



但是，

說不定要換到屋頂上去找找呢！



## 趣味中包含哲理

時間：105 年 9 月 20 日下午 6 時

地點：新北市政府文化局大會議室

記錄整理：許雅筑

本屆繪本故事組共收到 141 件來稿，由初審委員馬筱鳳、米力、黃郁欽選出 8 篇進入決審。決審委員為張子樟、馮季眉、林世仁，並推舉張子樟為召集人。

### 整體觀感與評選標準

張子樟：我想繪本以兒童文類來講，應該要圖勝於文，文不必說得太清楚，要留一些空間給畫圖的人。基本上題材不論是寫實還是奇幻，都應該要強調趣味性，因為要給孩子看，但是趣味性中要再包含哲理，才能給孩子衝擊。

馮季眉：徵選辦法上說這是要給兒童看的繪本，可是有些作品讓我覺得作者沒有針對兒童在做書寫，缺乏兒童視角、兒童趣味，所以我會選擇具有吸引兒童閱讀特質的作品，比如故事本身是否有趣、表達方式是否容易被兒童接受等等。

林世仁：我重視的是作品是否有創意、讀來有無愉悅感，以及故事訴說得完不完整、適不適合改編成繪本。其實適不適合改編成繪本是最重要的，但這畢竟是文字的評選，所以能不能完整地訴說一個有趣的故事成了我的評選標準，也就是故事有沒有亮點、跳脫老套的部分，還有敘述的文字能不能自圓其說、把起承轉合交代得很好。只是有些作品讓我感覺作者對繪本不是那麼了解，文字上寫得太滿、陷在文字的框框裡，沒有把空間放給圖畫。

經評審討論，第一輪投票不分名次各選 2 篇，結果為：

一票：〈ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ 彈走了〉、〈碧兒的小時鐘〉、〈里諾和小水坑〉、〈點燈人〉

兩票：〈兔子先生的導盲龜〉

召集人張子樟決議，未得票的作品不列入討論，得票作品逐一討論是否進入第二輪投票。

### 一票的討論

〈ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ 彈走了〉

張子樟：這篇趣味性是很高，只是適讀年齡太低，大概是托兒班的程度，把它改成插畫應該也是類似卡通的感覺。

馮季眉：它的事實是在過於簡單，在我看來是一個給低齡孩子看的幽默小品。

林世仁：我選它是因為最輕鬆、不說教，單純講一個有趣的故事，相較於其它講道理的作品，這篇顯得很沒壓力。當然年齡層是比較低幼，大概三到八歲左右，但是簡單動感正是它適合改編成圖畫書的原因。

〈碧兒的小時鐘〉

張子樟：這篇把重點放在時間的觀念，強調親情的問題。

馮季眉：作者想要處理大人與小孩對時間的感受不同的命題，小孩總是希望可以多得到大人的陪伴，但是大人總是要小孩「等一下」，而大人的「等一下」對小孩來說總是很漫長；還有兒童有遊戲的天性，在等待中覺得漫長的時間，在遊戲中卻不覺其漫長。然而這命題處理到最後有個蠻致命的缺點，就是它把大人跟孩子在時間上認知的差異，處理成「每個人本來就是不一樣的」，可是這篇作品又不是在談尊重差異性，而是從兒童的視角去看時間，所以我覺得這樣去類比是不太合理的，也破壞了故事自身的邏輯，使它無法說服讀者。

林世仁：這篇在主題上接近兒童，畫面的處理也很具象，例如用「碧兒是五顆巧克力，媽媽是十顆巧克力，爸爸是兩顆巧克力」，以及「碧兒前天種下的綠豆，才過一夜就發芽了，可是爸爸上禮拜種的地瓜，到現在還沒動靜」來比喻

「等一下」的差異。比較可惜的是它的結尾，把差異的趣味轉變為差異的教育，使故事的趣味消失了。還有這故事的節奏稍微緩了點，加快一點會更有意思。

〈里諾和小水坑〉

張子樟：這篇在談論「玩」的概念，看完後讓我思考一個問題，究竟是應該讓孩童自己去尋找遊玩的場所跟方式，還是大人應該加以干預指導呢？

馮季眉：這是個小巧的生活故事，描寫兒童的探索和發現，適讀對象應該是較低齡的兒童。透過一個小水坑，來表達兒童的小宇宙其實是由自己的想像力去構築的，因此單純的東西也可以玩得很開心，這一點我給予肯定。不過在故事的經營上也有邏輯和節奏的問題，並不是沒有缺點的作品。

林世仁：我讀到爸爸問里諾「今天在外面待這麼久在做什麼呀」？我就突然間醒過來，因為那水坑就在門口，「打開大門，準備跨出第一步時」就可以看到，結果里諾玩了一整天他爸爸不知道他在幹嘛？我覺得這完全不合邏輯。還有本國作品主角卻取了外國名字，如果劇情需要就沒關係，可是如果通篇看不出來有其必要性我就會扣分，這篇就沒有這個必要性。此外，這篇作品如果要改編成圖畫書的話，畫圖的人會很重要，因為好的畫者才能把水坑處理得很有趣，不然這個故事會因為單純而流於沉悶。

〈點燈人〉

張子樟：這篇作品前面的部分，跟牧笛獎得獎作品〈第 999 號鑲星人〉有重複之處。

馮季眉：同感，它也讓我聯想到〈小王子〉，因為在它身上可以看到其它作品的影子，所以相對來說它的原創性不足。當然故事是通順的，也有它的寓意在，只是寓意跟寫法實在有點老，不夠創新。

林世仁：這篇題目很宏大，可是訴說得非常渺小。主題先行，畫面很棒，「在宇宙中為星星點燈」，可是我讀不到什麼故事，幾乎沒有對白、動作、情節，它只有敘述，而且敘述得太傳統了。畫起來應該是很漂亮，可是故事真的是太老套了。

## 兩票的討論

〈兔子先生的導盲龜〉

張子樟：這篇我認為是好作品，雖然有點〈龜兔賽跑〉的影子，可是它主要是透過烏龜來襯托兔子急躁的性情，從而談及心態要如何轉變。不過我很好奇改編成繪本後畫面要如何呈現？因為雖然兔子到最後才知道烏龜是狐狸假扮的，可是讀者一看就知道那是狐狸啊，是要局部呈現嗎？這就要看作者和畫家如何溝通了。其實我認為好的繪本應該要圖文同一個人才對，就像幾米那樣。

馮季眉：我覺得這篇故事完整、趣味性高，可以吸引兒童閱讀。其寓意不外乎要活在當下，去觀察、體驗、探索，而不是整天來去匆匆，對周遭的一切視而不見、聽而不聞，雖然也頗為老套，可是它結尾的小幽默破解了這種老套，讓故事在愉快的閱讀情境下結束了。

林世仁：看到兔子和烏龜，就會曉得主題是快與慢的對比，不過這篇主題雖然老，但是訴說得很有戲，讀來不會讓人覺得悶，兔子的個性描寫尤其鮮活，讓我覺得很好玩。最後的反轉更製造了附帶驚喜，本來以為完全知道故事要講什麼，沒想到還有意外之趣。

## 最終結果

所有作品討論完畢，決審委員針對 5 篇作品進行第二輪計分投票，最高 5 分，最低 1 分。結果如下：

〈ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ 彈走了〉8 分（張子樟 2 分，馮季眉 2 分，林世仁 4 分）

〈碧兒的小時鐘〉8 分（張子樟 4 分，馮季眉 1 分，林世仁 3 分）

〈里諾和小水坑〉9 分（張子樟 3 分，馮季眉 4 分，林世仁 2 分）

〈點燈人〉5 分（張子樟 1 分，馮季眉 3 分，林世仁 1 分）

〈兔子先生的導盲龜〉15 分（張子樟 5 分，馮季眉 5 分，林世仁 5 分）

三位評審對此結果皆無異議，不分名次入選兩名為〈兔子先生的導盲龜〉、〈里諾和小水坑〉。



# 里諾和小水坑

作 者 戴岑翰  
繪 者 陳映涵  
主辦單位 新北市政府  
發行人 朱立倫  
總編輯 林寬裕  
企劃編輯 于玟·翁玉琴·廖文卿·王錦華·張啟文  
行政編輯 邱書豪·常曉雲·黃蓓馨  
校 對 李彤

出版者 新北市政府文化局  
地 址 新北市板橋區中山路一段 161 號 28 樓  
編 輯 遠景出版事業有限公司  
負 責 人 葉麗晴  
封面設計 陳映涵  
內文排版 嚴濂科

出版日期 2017 年 2 月  
定 價 新臺幣 250 元  
I S B N 978-986-05-1026-3  
G P N 1010502683